

VIDEOS AS THE DEVELOPMENT TOOL OF THE WRITTEN SPEECH OF STUDENTS WITHIN THE CREDIT AND RATING SYSTEM

Menlashev M.T. (Republic of Tajikistan)

Email: Menlashev510@scientifictext.ru

*Menlashev Mukhamedkarim Temirbulatovich - Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
DEPARTMENT OF ENGLISH, FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES,
TAJIK-RUSSIAN SLAVONIC UNIVERSITY, DUSHANBE,
REPUBLIC OF TAJIKISTAN*

Abstract: *the article deals with considering videos promoting the intensification of training process foreign language, form cross-cultural communicative competence of students, creating a real language environment. Videos promotes emergence of effect of partnership and empathy with heroes, creating conditions of real motivated communication increasing the probability of reproduction of this contents as in an oral and written way. The main attention using video records is directed to formation of students personal relation to what was seen, understanding and judgment, ability to give the assessment and to express it by means of written form as the essay, sketch, composition or the small story. Correctly organized and carefully planned lesson from the methodical point of view with a set of didactic tasks and exercises with use of videos develops different types of memory, creates favorable psychological climate in educational process, the atmosphere of joint cognitive activity, certain conditions for formation of sociocultural competence of students. Development of a written speech with use of videos in learning foreign language contributes significantly to improvement the method of teaching a foreign language.*

Keywords: *videos, intensification, educational process, language environment, written language, development, cross-cultural communication, contribution, method, foreign language.*

ВИДЕОФИЛЬМЫ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ В РАМКАХ КРЕДИТНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЫ

Менлашев М.Т. (Республика Таджикистан)

*Менлашев Мухамедкарим Темирбулатович - кандидат педагогических наук, доцент,
кафедра английского языка, факультет иностранных языков,
Российско-Таджикский славянский университет,
г. Душанбе, Республика Таджикистан*

Аннотация: видеофильмы способствуют интенсификации процесса обучения иностранному языку, формируют межкультурную коммуникативную компетенцию студентов, создавая реальную языковую среду. Видеофильмы способствуют возникновению эффекта соучастия и сопереживания с героями, создавая условия реальной мотивированной коммуникации, увеличивая вероятность воспроизведения данного содержания как в устном, так и письменном виде. Основное внимание при использовании видеоматериалов направлено на формирование у студентов личностного отношения к увиденному, пониманию и осмыслению, умению дать свою оценку и выразить это посредством письменной речи в виде эссе, очерка, сочинения или небольшого рассказа. Правильно организованное и тщательно спланированное занятие в методическом плане с набором дидактических заданий и упражнений с использованием видеофильмов развивает различные виды памяти, создает благоприятный психологический климат в учебном процессе, атмосферу совместной познавательной деятельности, определенные условия для формирования, языковой и социокультурной компетенции студентов. Развитие письменной речи с использованием видеофильмов на иностранном языке вносит существенный вклад в дело совершенствования методики преподавания иностранного языка.

Ключевые слова: видеофильмы, интенсификация, учебный процесс, языковая среда, письменная речь, развитие, межкультурная коммуникация, вклад, методика, иностранный язык.

Письменная речь как вспомогательное средство обучения не играла особой роли при обучении иностранному языку в прошлом, ввиду не очень широких и тесных социально-экономических связей, из-за отсутствия рыночной экономики и социалистического уклада в системе государства. Сегодня как никогда выросла потребность в высококвалифицированных кадрах владеющих не только устной, а прежде всего грамотной письменной речью в сфере различных международных коммуникаций таких как электронная почта, интернет конференции, видеопрезентации, международная корреспонденция и т.п. на иностранном языке.

В этом отношении методика преподавания иностранного языка должна быть построена как обучение всем видам речевой деятельности прежде всего ориентированное студенту как носителю языка, а не как иностранцу - иностранный язык. Помимо устной речи, развитие и совершенствование письменной речи на современном этапе будет одной из основных задач в профессиональной подготовке будущих специалистов со знанием иностранного языка.

Говоря о важности письменной речи Е.И. Пассов и Н.Е. Кузовлева отмечают, что «некоторые объекты говорения оказываются включенными в письмо, поскольку оба вида деятельности по характеру продуктивны.

Таковы умения выражаться целостно, логично, связно, продуктивно, умение передать прочитанное, услышанное, увиденное. Более того, умение выражаться целостно, логично и связно для письма более значимо, чем для говорения» [2, с. 35].

Как утверждают С.Г. Вишленкова, Н.И. Еремкина, что важным компонентом предметного аспекта содержания обучения межкультурному деловому письменному общению является языковой материал. В рамках курса «Иностранный язык делового письма» обучаемый должен:

Знать:

- деловую лексику в пределах тематики и ситуаций общения;
- важнейшие сокращения в деловых письмах и документах, телексах и факсах;
- основные способы словообразования.

Уметь:

- вести деловую переписку на иностранном языке, характеризующуюся языковой правильностью, точностью и ясностью, достаточной информативностью высказываний, выражением отношения к содержанию высказываний собеседника, наличием оценочного компонента к предмету переписки, инициативностью;
- понимать письменную речь и составлять деловые письма с достаточной степенью грамматической корректности, а также владеть нормами речевого этикета, опираясь на предусмотренный программой лексический и грамматический материал.

Владеть:

- грамматическими и лексическими нормами речевого общения;
- формулами речевого этикета в зависимости от сферы общения;
- безэквивалентной лексикой, в том числе фразеологизмами [1, 182].

Обучение письменной речи является сложным и трудоемким процессом. Особое внимание должно быть уделено умению студентов составлять предложения с активной лексикой, затем преобразовывать их в отрицательные и вопросительные формы. С самого начала обучения в вузе надо приучить студентов к конспектированию пройденных аутентичных текстов в определенном объеме для стимуляции зрительной памяти и выработки грамотности в сфере лексики и грамматики.

Научно-технический прогресс в третьем тысячелетии способствовал созданию большого количества мультимедийных средств, среди которых необходимо выделить видеоматериалы обучающего и познавательного содержания. Видеофильмы в силу своего эмоционального воздействия на студентов оказывают неоценимую помощь при изучении иностранного языка, способствуя выработке положительных стимулов мотивационного характера даже у студентов не проявляющих особого интереса к данному предмету. Систематическое использование видеофильмов, видеороликов о людях освоившихся несколько иностранных языков, о памяти, развития

памяти, лингво-страноведческого характера пробуждают в студентах скрытые резервы творческого потенциала и полностью меняют отношение к языку и культуре изучаемой дисциплины.

Основное внимание должно быть направлено на формирование студентами личностного отношения к увиденному, понять, осмыслить, дать свою оценку и выразить это посредством письменной речи в виде эссе, очерка, сочинения или небольшого рассказа.

Правильно организованное и тщательно спланированное занятие в методическом плане с набором дидактических заданий и упражнений с использованием видеофильмов развивает различные виды памяти, создает благоприятный психологический климат в учебном процессе, атмосферу совместной познавательной деятельности, определенные условия для формирования коммуникативной, языковой и социокультурной компетенции студентов.

До просмотра видеофильма о Гордее Колесове, покорившего китайскую и мировую видеоаудиторию, студентам дается задание:

Задание I. Прочтите текст на русском языке и передайте его содержание на английском языке.

Шестилетний русский мальчик, вундеркинд, Гордей Колесов стал победителем, шоу талантов, который транслировался на центральном телевидения Китая и получил главную премию. Китайская аудитория была потрясена знаниями шестилетнего ребенка китайского языка и владением 555 китайских идиом. По мнению экспертов Гордей Колесов знает китайский язык лучше китайских детей. Отец Гордея поместил данный видеофильм в Интернете, который просмотрели миллионы зрителей во всем мире. Гордей Колесов был приглашен на передачи по телевидению во многих странах мира.

II. Ответьте письменно на следующие вопросы на английском языке.

1. When did you start to learn foreign languages?
2. What can say about the importance of foreign languages at present time?
3. How many languages do you want to learn in the future?
4. Why English is of great demand in new social economics relations between countries in the world?
5. Who are the polyglots?
6. Could you name any polyglots?
7. What is your opinion about polyglots?
8. Could everyone be a polyglot?
9. Why polyglots can easily learn any language?

III. Перескажите данный текст на английском языке.

Gordey was born in Moscow. At the age of two months, his parents took him to Guangzhou where his father, Evgeny Kolesov, ran Optim Consult, a company specializing in the delivery of goods and equipment from China, having worked

in the country for more than 15 years. Gordey debuted on TV in April 2014, in Alexey Lysenkov's show titled "Be Your Own Director" (the Russian version of "America's Funniest Home Videos") on Russia-1. Gordey won the "Will you dare" segment of the program on two occasions by demonstrating his knowledge of Chinese hieroglyphics and performing a song in Chinese with his younger sister Milana.

IV. Просмотрите видеофильм о Гордее Колесове.

V. Напишите сочинение о Гордее Колесове.

Предварительная работа над видеофильмом способствовало оптимальному восприятию фильма, так как студенты заранее были подготовлены к просмотру и выполнили ряд упражнений дидактического характера. Такой подход к использованию видеоматериалов с последующей письменной работой способствовала развитию письменной речи студентов, где английский язык является второй специальностью.

Видеофильмы познавательного характера настолько быстро вовлекают студентов в языковую атмосферу, что многие не задумаются об уровне своего знания английского языка и стараются понять суть фильма и принять активное участие как в обсуждении данного фильма так в написании сочинений. На немецком и китайском отделениях РТСУ вначале были розданы небольшие тексты посвященные работе памяти на английском языке.

Задание № 1. Прочтите, переведите письменно и перескажите данный текст.

What is memory? Memory is nothing more than one of the functions of our brain, it allows us to store memories and, as necessary, extract them from memory. Since memory is a function of the brain, it can be developed and trained. It is a mistake to believe that the memory of different people is different, so different is only the process of memory or, in other words, the way of remembering. It is believed that a person in his activity uses only one part of the ten abilities of the brain. The same is true for memory. But even if you do not improve memory a dozen times, you can achieve positive changes in any case. Three types of memory are distinguished: visual (it is "fed" by our observations), auditory (it "feeds" sound sensations) and motor. It is hardest to deal with motor memory, since the concepts of visual and auditory memory have long been known to us. So, the third kind of memory is a specific way of extracting a lesson from your mistakes. It is she who plays the leading role, for example, when the child takes the first steps. Another example: we do not think how to write this or that letter when we write

«Как научить мозг учиться».

Задание 2. Просмотрите следующий видеофильм на английском языке и напишите рассказ по теме фильма «How to train and improve your short term working memory» [5].

Задание 3. Просмотрите 2 раза видеолекцию профессора Татьяны Черниговской «Как научить мозг учиться» на русском и постарайтесь письменно передать содержание фильма на английском языке [3].

Задание 4. Просмотрите 2 раза видеолекцию профессора Татьяны Черниговской «Творчество как предзнаменование мозга» на русском и постарайтесь письменно передать содержание на английском языке [4].

Задание 5. Напишите сочинение на тему «What is memory?»

Задание 6. Подготовьте письменный реферат на тему «What are the ways of developing and training memory?»

Первые 3 задания выполнялись в течение одной недели, - остальные выполнялись на следующей неделе.

Видеофильмы посвященные памяти, работе мозга, развитию памяти оказали сильное эмоциональное воздействие на студентов из-за своей актуальности, так как студенты, по их словам, даже не задумывались о потенциале и развитии своей памяти. По их просьбе была устроена конференция для групп немецкого и китайского отделений с рефератами на английском языке по теме: «Memory in use in the 21st century», в которой приняли участие большинство студентов.

Работа с сочинениями студентов после просмотров видеофильмов была сопряжена с рядом проблем. Нам пришлось столкнуться с такими явлениями как:

- 1) студенты не могут правильно подобрать нужное слово;
- 2) не приучены работать с лексикографическими словарями;
- 3) не соблюдают порядок слов при написании предложений,
- 4) неправильно употребляют грамматические времена и т.д.

Несмотря на определенные трудности с письменными работами, нам удалось привить студентам творчески относиться к своей работе, бережно относиться к словам и речевым выражениям, а самое главное писать кратко и с душой.

Корректируя письменные работы студентов, нам пришлось обучать их редактированию своих текстов. С психологической точки зрения было не целесообразно наказывать студентов за ошибки, так как порождение письменной речи на иностранном языке сопряжено с большими нервно-физиологическими нагрузками. Девизом обучения должно стать «Кто больше нашел своих ошибок, тот хорошо поработал». Находя свои ошибки, студенты учились видеть текст, ошибочный и правильный вариант слова, орфографические ошибки. В данном случае мы преподаватели помогали студентам учиться довольно трудному писательскому труду.

В начале учебного года навыками письменной речи владели 57,7% из числа студентов, к концу первого обучения 75,3%, а концу 2 года обучения 91,5%.

Видеофильмы способствуют интенсификации процесса обучения иностранному языку, формируют межкультурную коммуникативную компетенцию студентов, создавая реальную языковую среду. Видеофильмы способствует возникновению эффекта соучастия и сопереживания с героями, создавая условия реальной мотивированной коммуникации, увеличивая вероятность воспроизведения данного содержания как в устном так и письменном виде. Развитие письменной речи с использованием видеофильмов на иностранном языке вносит существенный вклад в дело совершенствования методики преподавания иностранного языка.

Список литературы / References

1. Вишленкова С.Г., Еремкина Н.И. Развитие иноязычной письменной речи студентов неязыковых специальностей (из опыта работы кафедры иностранных языков мордовского государственного педагогического института им. М.Е. Евсевьева) Теория и практика общественного развития. Краснодар, 2014. № 1. С. 182.
2. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. Феникс: Глосса Пресс. М., 2010. 640 с.
3. Черниговская Т.В. Как научить мозг учиться. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=nEGmdlJEr8M/> (дата обращения: 21.02.2019).
4. Черниговская Т.В. Творчество как предназначение мозга. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.academia.edu/29388692/Творчество_как_предназначение_мозга/ (дата обращения: 21.02.2019).
5. How to train and improve your short term working memory. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=wRImZfM6qSs/> (дата обращения: 21.02.2019).